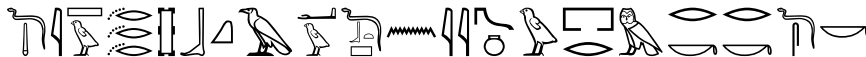


## Liens utiles pour l'étude des Textes des Pyramides

- Le site Pyramid texts online est consacré aux pyramides à textes. On y retrouve notamment les planches photographiques de la pyramide d'Ounas tirées de l'ouvrage d'A. Piankhoff et d'autres liens très utiles :  
<https://www.pyramidtextsonline.com/tools.html>
- Le site de la Mission archéologique franco-suisse de Saqqâra donne un aperçu des fouilles et des études actuellement réalisées sur les pyramides à textes.  
<http://mafssaqqara.wixsite.com/mafs/textes-des-pyramides>
- Pour la traduction complète des pyramides à textes, on peut se référer à la traduction de James P. Allen, *The Ancient Egyptian Pyramid Text*, 2015. L'ensemble de l'ouvrage est disponible gratuitement en ligne via Jstor : <https://www-jstor-org.proxy.bibliotheques.uqam.ca/stable/j.ctt14jxv34>

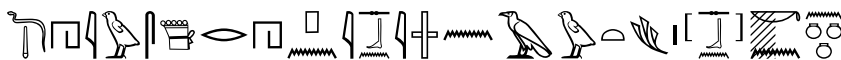
### TP 241, W/F/Wg 33



*dd.mdw jš.w jnb k3w ny nw pr(w) m r(3)=k r=k ds=k*

Paroles à réciter. (Ô) crachats de mur, vomissure de brique ! Ce qui est issu de ta gueule se retournera contre toi-même !

### TP \*729, P/A/E 35-36



*dd-mdw Hjw sdr Hpnj sbn Jm(w) n3.wt sbn=k n nww*

Paroles à réciter. Serpent-Hiou, couche-toi ! Serpent-Hépéni glisse au loin ! Celui qui est dans les buissons, tu glisseras au loin, vers le nouou !

### TP 486, P/A/W 58-60



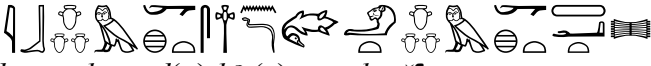
*dd-mdw jnd hr=tn mw jnw Šw wtsw Mndftj*

Paroles à réciter. Salut à vous les eaux apportées par Chou, soulevées par Ménédefiti,




w<sup>c</sup>bw~n Gb <sup>c</sup>.wt=f jm=sn

au moyen desquelles Geb a purifié ses membres (Littéralement : ce qui a été purifié par Geb, ses membres, dans elles)

  
jb.w m-h.t snd(.t) h3t(y).w m-h.t sc.t


(lorsque) les conscienses étaient emplies de crainte et les cœurs étaient emplis de massacre.

  
ms(=w) Nm Nw.w n hprt p.t n hprt t3

Pépy a été enfanté dans le Nou(ou) avant que le ciel ne soit advenu, avant que la terre ne soit advenue,

  
n hprt smn.tj n hprt hnnw


avant que ce qui aura été établi ne soit advenu, avant que le tumulte ne soit advenu,

  
n hprt snd pw hpr(w) hr Jr.t-Hr

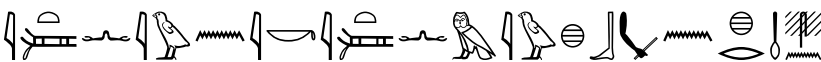
avant que cette crainte, celle qui est advenue à cause de l'œil d'Horus, ne soit advenue.

  
N [pw w<sup>c</sup> n(y)] h.t tw c3.t msy.t m-b3h m Jwnw


Ce Pépy est l'unique de cette grande corporation qui est née jadis à Héliopolis,

  
j.tmj(w).w jtjw n n(y)-sw.t šd=tj=sn n sr.w


celle qui n'est jamais saisie par (ordre) du roi pour être emportée par (ordre) des magistrats,






  
*wts sw Wsjr rmn sw Psd.ty*

Osiris le soulèvera, la double Ennéade l'épaulera,

  
*d R<sup>c</sup> =f jr N pn r bw nty ntr jm*

Rê tendra la main vers ce Pépy-ci vers le lieu où le dieu se trouve.

  
*h33=f <m t> wts sw Gb rmn Psd.ty N pn*

Il descendra [dans la terre], Geb le soulèvera, la double Ennéade épaulera ce Pépy-ci

  
*d=f<sup>c</sup>=f r bw nty ntr jm*

Il tendra sa main vers le lieu où le dieu se trouve.

## BIBLIOGRAPHIE SÉLECTIVE

- ALLEN, James P., *A New Concordance of the Pyramid Texts*, 6 vol. Brown University, 2013.
- , « Reading a Pyramid », dans *Hommages à Jean Leclant I. Études pharaoniques*, BiEtud 106/1, Le Caire, 1993, 5-28.
- , *The Ancient Egyptian Pyramid Texts*, Peter Der Manuelian (éd.), Society of Biblical Literature. Writing from the Ancient World, Atlanta, 2005, 471p.
- BICKEL, Susanne, « Everybody's afterlife? "Pharaonisation" in the Pyramid Texts », dans S. Bickel et L. Diaz-iglesias (éds.), *Studies in ancient Egyptian funerary literature*, Leuven, OLA 257, 2017, 123-126.
- BILLING, Nils, *The Performative Structure Ritualizing the Pyramid of Pepy I*, Leiden & Boston, Brill, 2018, 626p.
- HAYS, Harold, *The Organization of Pyramid Texts. Typology and Disposition*, ProblÄg 31, 2012, 712p.
- LEITZ, Christian, Leitz, « Die Schlangensprüche in den Pyramidentexten », *Orientalia* 65, 1996, 381-427.
- MATHIEU, Bernard, *Les textes de la pyramide de Pépy I<sup>er</sup>*, Caire, MIFAO 142, 2018, 668p.
- , « La signification du serdab dans la pyramide d'Ounas. L'architecture des appartements funéraires royaux à la lumière des Textes des Pyramides », dans C. BERGER, B. MATHIEU (éds.), *Études sur l'Ancien Empire et la nécropole de Saqqâra dédiées à J.-Ph. Lauer*, OrMonsp 9/2, 1997, 289-304.
- , « Les formules conjuratoires dans les pyramides à textes: quelques réflexions », dans Y. KOENIG (dir.), *La magie en Égypte : à la recherche d'une définition, Actes du Colloque international organisé par le musée du Louvre, 29-30 septembre 2000*, Paris, 2002, 185-206.
- , « Re-Reading the Pyramids. Repère pour une lecture spatialisée des textes des Pyramides », dans S. BICKEL, L. DIAZ-IGLESIAS (éds.), *Studies in Ancient Egyptian Funerary Literature*, OLA 257, 2017, 375-462.
- MORALES, Antonio J., « Text-building and Transmission of Pyramid Texts in the Third Millennium BCE: Iteration, Objectification, and Change », *JANER* 15, 2015.

